

ALADIN Funk-Fensterkontakt / V2

Art.Nr. 300754
E-Nr. 204 701 019

Installations- & Bedienungsanleitung

ALADIN®



1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Der Fensterkontakt wird zusammen mit ALADIN-Empfängern zur Zustandsüberwachung von Fenstern und Türen eingesetzt. Bei Aktivierung seines Magnetkontaktes wird ein Funksignal an ALADIN-Empfänger gesendet. Die Fensterkontakte müssen auf die Empfänger angelehrt werden. Dazu sind die Bedienungsanleitungen der Empfänger zu beachten. Jeder Fensterkontakt (Sender) kann eine unbegrenzte Anzahl von Empfängern ansteuern.

HINWEISE:

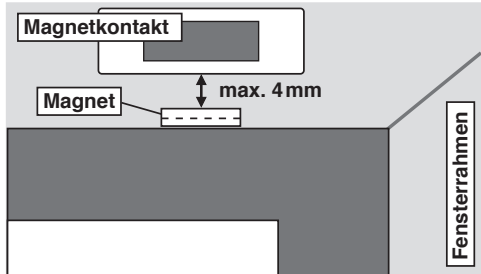
- Die Fensterkontakte funktionieren batterieless und wartungsfrei mit einem Indoor-Solarpanel.
- Der Fensterkontakt darf nicht durch Vorhänge etc. abgedeckt werden (Solarpanel benötigt Tageslicht)
- Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen.

2. INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

2.1 MONTAGEHINWEISE

- Nicht im Freien verwenden (nur in geschlossenen Räumen).
- Den Magnet nicht weiter als 4 mm entfernt vom Magnetkontakt (Pfeil) des Fensterkontaktes montieren.
- Fensterkontakte NIEMALS in oder auf ein Gehäuse aus Metall oder in unmittelbarer Nähe von grossen Metallobjekten montieren.
- Eine Montage in Bodennähe oder auf dem Boden ist nicht empfehlenswert.
- Gerät benötigt Tageslicht (nicht durch Vorhänge abdecken / nicht in dunkeln Räumen montieren)

2.2 MONTAGE



ACHTUNG Der Sitz des Magnetkontaktes ist durch eine Einkerbung am Gehäuse des Fensterkontaktes gekennzeichnet.

Schrauben:

Zur Schraubbefestigung liegt ein Haltebügel bei. Dieser wird an der korrekten Stelle angeschraubt und der Magnetkontakt im Haltebügel eingerastet. Bei Bedarf kann der Haltebügel auch angeklebt werden.

Kleben:

Fensterkontakt und/oder Magnet können auf flachen, glatten Oberflächen aufgeklebt werden. (Klebefolien beiliegend / Magnetkontakt mit Klebefolie mind. 6 s fest andrücken)

2.3 INBETRIEBNAHME

- Montage des Empfängers vornehmen (nur Elektriker).
- Fensterkontakt auf Empfänger anlernen und Empfänger programmieren (s. dazu Punkt 3).
- Fensterkontakt an geeigneter Stelle (Tageslicht) montieren.

HINWEISE:

Die Geräte werden in einem betriebsfertigen Zustand ausgeliefert. Gegebenenfalls muss nach längerer Lagerung der Fensterkontakte in Dunkelheit, der solarbetriebene Energiespeicher aufgeladen werden. In der Regel geschieht dies automatisch während der ersten Betriebsstunden im Tageslicht (s. Punkt 7).

3. ANLERNEN / LÖSCHEN



Zum Anlernen oder Löschen auf einen ALADIN-Empfänger wird die Programmier Taste des Fensterkontaktes verwendet. Details zum Anlernen/Löschen werden in der Bedienungsanleitung des verwendeten ALADIN-Empfängers beschrieben.

HINWEIS:

Das Anlernen des Fensterkontaktes auf den Empfänger ist auch vor der Montage möglich!

3.1 EINSTELLUNG DES ALADIN-EMPFÄNGERS

Der ALADIN-Empfänger erkennt den Sender als Fensterkontakt und speichert diesen in der Standard-Funktion für Fensterkontakte (EEP). Die Funktion und der Modus kann für jeden Fensterkontakt auf dem Empfänger geändert werden (siehe Bedienungsanleitung des Empfängers).

Empfänger	Erkennung Fensterkontakt	Einstellung am Empfänger
Funktionsprogrammierung aktivieren (Taste LRN)	LRN-Taste des Fensterkontaktes drücken. Magnet muss nicht aktiviert werden.	Autom. Werkseinstellung: Funktion 7 / Modus 1 (s. Manual Empfänger)

4. TECHNISCHE DATEN

Allgemeine Daten	
Spannungsversorgung	Solarbetriebener Energiespeicher
Betriebsfrequenz	868.3 MHz
Sendeleistung	10 mW
Umgebungstemperatur	-20 bis +60 °C
Approbationen	CE
Schutzart	IP40
Masse Fensterkontakt	76.2x22x15 mm
Masse Magnet	20x10x1.5 mm
EEP-Protokoll	D5-00-01
Batterie optional	CR 1225
High Security Mode	möglich

5. FUNKREICHWEITE

Bei Funksignalen handelt es sich um elektromagnetische Wellen. Die Feldstärke am Empfänger nimmt mit zunehmendem Abstand des Senders ab. Die Funkreichweite ist daher begrenzt. Durch unterschiedliche Materialien oder Störquellen in der Ausbreitungsrichtung der Funksignale wird die Funkreichweite weiter verringert. Durch den Einsatz von Repeatern (Funkverstärker oder Aktivierung der Repeater Funktion) kann die Funkreichweite verbessert werden.

Material	Reduzierung
Holz, Gips, unbeschichtetes Glas	0 – 10 %
Mauerwerk, Holz-/ Gipswände	5 – 35 %
Stahlbeton	10 – 90 %

Reichweite	Bedingungen
> 30 m	Bei guten Bedingungen (grosser, freier Raum ohne Hindernisse im Gebäude).
> 20 m	Durch bis zu 5 Gipskarton-/Trockenbauwände oder 2 Ziegel-/Gasbetonwände (Möbiliar und Personen im Raum): Für Sender und Empfänger mit guter Antennenposition-/ausführung.
> 10 m	Durch bis zu 5 Gipskarton-/Trockenbauwände oder 2 Ziegel-/Gasbetonwände (Möbiliar und Personen im Raum): Für in Wand oder Raumecke verbaute Empfänger, Empfänger mit interner Antenne oder enger Flur.
Durch 1 Decke	Nicht empfohlen
Aussenbereich	Nicht empfohlen

6. HIGH SECURITY MODE

Telegramme werden verschlüsselt. Standardmässig ist dieser nicht aktiv, kann aber umgeschaltet werden. Drücken der LRN Taste länger als 10 s und es wird von Standard zu High Security Mode umgeschaltet.

7. SOLAR-ENERGIESPEICHER

Der Fensterkontakt hat einen solarbetriebenen Energiespeicher. Optional kann auch eine Batterie verwendet werden. Die notwendige Beleuchtungsstärke für einen dauerhaften Betrieb sollte im Tagesmittel 100 lx nicht unterschreiten.

Einlernen:

Tageslicht von 2–4 min bei mind. 200–400 lx sind notwendig.

Betrieb:

6 Tage Energiereserve, wenn der Energiespeicher voll aufgeladen ist. Pro Tag sollte mind. 1 Stunde lang ca. 400 lx Tageslicht vorhanden sein (bei 200 lx ca. 2 h und bei 100 lx ca. 4 h) um den Akku aufzuladen, damit der Nachtbetrieb gewährleistet ist.

Batteriebetrieb:

Lebensdauer Batterie ca. 5 Jahre.

8. STÖRUNGSDIAGNOSE

NEUANLAGE ODER VORHANDENE ANLAGE

– Sicherungsautomat und Spannungsversorgung prüfen.

Achtung: Nur Elektroinstallateur!

– Verbraucher und Anschlussleitungen prüfen.

Achtung: Nur Elektroinstallateur!

– Überprüfung im Umfeld des Systems auf Veränderungen, die Störungen verursachen (z.B. Metallschränke, Möbel oder Wände wurden versetzt).

– Löschen aller Sender und Neuprogrammierung.

SELBSTSCHALTUNG DES EMPFÄNGERS

– Die Ursache kann die Betätigung eines Senders sein, der zufällig auf den Empfänger angelehrt wurde.

– Löschen aller Sender und Neuprogrammierung.

REICHWEITENEINSCHRÄNKUNG

– Das Gerät wird in der Nähe von Metallgegenständen oder Materialien mit Metallbestandteilen eingesetzt.

Hinweis: Mindestabstand von 10 cm einhalten.

– Feuchtigkeit in Materialien.

– Geräte die hochfrequente Signale aussenden wie z.B. Audio- u. Videolanlagen, Computer, EVGs für Leuchtmittel.

Hinweis: Mindestabstand von 0,5 m einhalten.

– Dickes Glas

– Aussenanwendungen

– Der Fensterkontakt reagiert nur auf der gekennzeichneten Seite (Kerbe) auf den Magnet

– zu wenig Tageslicht (UV absorbierende Fenster)

9. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

ENTSORGUNG DES GERÄTES

Werfen Sie Altgeräte nicht in den Hausmüll! Zur Entsorgung des Gerätes sind die Gesetze und Normen des Landes einzuhalten, in dem das Gerät betrieben wird! Das Gerät enthält elektrische Bauteile, die als Elektronikschrott entsorgt werden müssen. Das Gehäuse besteht aus recycelbarem Kunststoff.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und der Garantiebedingungen. Sie ist dem Benutzer zu überreichen.

Die technische Bauart der Geräte kann sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

ALADIN Produkte sind mit modernsten Technologien nach geltenden nationalen und internationalen Vorschriften hergestellt und qualitätsgeprüft. Sollte sich dennoch ein Mangel zeigen, übernimmt Flextron, unbeschadet der Ansprüche des Endverbrauchers aus dem Kaufvertrag gegenüber seinem Händler, die Mängelbeseitigung wie folgt:

Im Falle eines berechtigten und ordnungsgemäss geltend gemachten Anspruchs wird Flextron nach eigener Wahl den Mangel des Gerätes beseitigen oder ein mangelfreies Gerät liefern. Weitergehende Ansprüche und Ersatz von Folgeschäden sind ausgeschlossen. Ein berechtigter Mangel liegt dann vor, wenn das Gerät bei Übergabe an den Endverbraucher durch einen Konstruktions-, Fertigungs- oder Materialfehler unbrauchbar oder in seiner Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigt ist.

Die Gewährleistung entfällt bei natürlichem Verschleiss, unsachgemässer Verwendung, Falschanschluss, Eingriff ins Gerät oder äusserer Einwirkung.

Die Anspruchsfrist beträgt 24 Monate ab Kauf des Gerätes durch den Endverbraucher bei einem Händler und endet spätestens 36 Monate nach Herstellung des Gerätes. Für die Abwicklung von Gewährleistungsansprüchen gilt Schweizerisches Recht.

ALADIN Produkte dürfen in den EU-Ländern, der CH, IS und N verkauft und betrieben werden. Die Produkte entsprechen den EU-Vorschriften und erfüllen im wesentlichen die R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC. Die Konformitätserklärung ist auf folgender Website abrufbar:
www.flextron.ch/Menu/Gebäudetechnik/Konformitätserklärung

ALADIN® ist eine eingetragene Marke von Flextron AG.

FLEXtron



ALADIN Contact de fenêtre radiocommandé / V2

No art.: 300754
E-No. 204 701 019

Notice d'installation & d'utilisation

ALADIN®



1. DESCRIPTION

Le contact de fenêtre est utilisé en association d'un récepteur ALADIN pour la surveillance de portes et de fenêtres. A l'activation du contact, un signal est envoyé au récepteur ALADIN indiquant que le contact est fermé. Celui-ci doit donc être associé au récepteur au préalable. Veuillez pour ce faire consulter la notice d'installation du récepteur. Chaque contact de fenêtre (émetteur) peut commander un nombre illimité de récepteurs.



IMPORTANT:

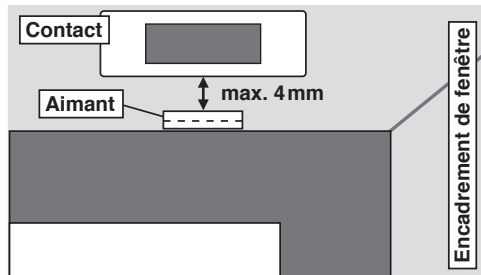
- Le contact de fenêtre fonctionne sans batterie, mais à l'énergie solaire.
- Le contact de fenêtre ne doit pas être recouvert par des rideaux par ex: (la cellule photovoltaïque a besoin de lumière du jour).
- Lire attentivement la notice avant la mise en service.

2. INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

2.1 INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Ne pas utiliser à l'extérieur (dans des locaux fermés uniquement).
- L'aimant ne doit pas être monté à plus de 5 mm du contact de fenêtre.
- Les contacts de fenêtre ne doivent JAMAIS être montés sur des cadres ou à proximité d'objets métalliques.
- Un montage sur ou près du sol n'est pas recommandé.
- L'appareil a besoin de la lumière du jour. Ne pas le recouvrir (avec des rideaux p.ex.) ou l'installer dans les endroits sombres, sans lumière du jour insérer une batterie.

2.2 MONTAGE



ATTENTION Une rainure sur le boîtier du contact permet de définir le bon positionnement de l'aimant.

Montage par vis:

- Un étrier de fixation est inclus pour la fixation par vis. Celui-ci est fixé au bon endroit, le contact magnétique est encliqueté dans le support de fixation. Si nécessaire, l'étrier de fixation peut également être collé.

Montage par collage:

- Le contact de fenêtre et/ou l'aimant peuvent être collés sur des surfaces planes et lisses. (Les feuilles adhésives annexées / le contact magnétique avec la feuille adhésive doivent être fermement pressés pendant au moins 6 s)

2.3 MISE EN SERVICE

- Effectuer le montage du récepteur (électricien uniquement).
- Pour appairer le contact de fenêtre à son récepteur et programmer ce dernier (voir le point 3)
- Installer le contact de fenêtre à un endroit adéquat (exposé à la lumière du jour)



IMPORTANT:

Les appareils sont livrés en état de fonctionnement. Si les contacts devaient être entreposés pendant une longue période dans un endroit sombre, il est recommandé de recharger l'appareil avant son installation. Cette opération s'effectue normalement automatiquement durant les premières heures de fonctionnement à la lumière du jour (voir point 7).

3. PROGRAMMER / EFFACER



Afin d'associer ou d'effacer un contact à un récepteur ALADIN, la touche de programmation doit être utilisée. La marche à suivre pour programmer/effacer est détaillée dans la notice d'utilisation du récepteur ALADIN.



IMPORTANT:

Il est possible d'appairer le contact de fenêtre au récepteur ALADIN avant le montage.

3.1 REGLAGE DU RECEPTEUR ALADIN

Le récepteur ALADIN reconnaît le contact de fenêtre comme étant l'émetteur et l'enregistre dans la fonction standard «contact de fenêtre» (EEP).

La fonction et la mode peuvent être modifiées à tout moment sur le récepteur (voir la notice d'utilisation du récepteur).

Récepteur	Reconnaissance du contact de fenêtre	Réglage du récepteur
Activer la programmation de la fonction (Touche LRN)	Pressez la touche LRN du contact de fenêtre. L'aimant ne doit pas être activé.	Fonction standard autom.: Fonction 7 / Mode 1 (voir manuel du récepteur)

4. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques générales	
Alimentation	Cellules photovoltaïques
Fréquence radio	868.3 MHz
Puissance d'émission	10 mW
Température ambiante	-20 à +60 °C
Agrément	CE
Indice de protection	IP40
Dimensions contact de fenêtre	76.2x22x15 mm
Dimensions aimant	20x10x1.5 mm
Protocole EEP	D5-00-01
Batterie en option	CR 1225
High Security Mode	possible

5. PORTEE

Les signaux radio sont des ondes électromagnétiques. Plus l'émetteur est éloigné, plus l'intensité du champ du récepteur diminue. C'est pourquoi, la portée radio est limitée. Différents matériaux ou sources de parasites dans le sens de diffusion des signaux radio réduisent davantage la portée radio. Il est possible d'utiliser des répéteurs ALADIN (amplificateurs radio) où la fonction répéteur pour améliorer la portée radio.

Matériaux		Réduction
Bois, plâtre, verre non enduit		0 à 10 %
Maçonnerie, bois / murs en plâtre		5 à 35 %
Béton armé		10 à 90 %
Portée	Conditions	
> 30 m	En cas de bonnes conditions (grand espace libre sans obstacle).	
> 20 m	À travers jusqu'à cinq murs de construction à sec en Placoplatre ou deux murs en briques/béton expansé (Mobiliers et personnes dans la pièce): Pour les émetteurs et les récepteurs ayant une bonne position/un bon modèle de l'antenne.	
> 10 m	À travers jusqu'à deux murs de construction à sec en Placoplatre ou deux murs en briques/béton expansé (Mobiliers et personnes dans la pièce): Pour les récepteurs montés dans le mur ou dans un coin de la pièce, pour les récepteurs à antenne interne ou dans un vestibule étroit.	
À travers 1 plafonds	pas recommandé	
À l'extérieur	pas recommandé	

6. HIGH SECURITY MODE

Les télégrammes peuvent être codés. En programmation standard ils ne le sont pas.

Pressez plus de 10 sec la touche LRN du récepteur; la commutation s'opère de Standard à la Mode High Security.

7. ENERGIE SOLAIRE

Le contact de fenêtre dispose de cellules solaires. En option, une batterie complémentaire peut être installée. La luminosité (lumière du jour) nécessaire pour un fonctionnement permanent ne devrait pas être inférieure à 100 lx.

Pour appairer le contact:

Lumière naturelle nécessaire 200–400 Lux. Durée: 2–4 minutes.

Utilisation:

Capacité de fonctionnement à 6 jours si la cellule solaire intégrée est complètement chargée. Par jour, 1 heure d'exposition à la lumière naturelle (env. 400 Lux) est nécessaire pour le chargement de l'accumulateur afin de garantir l'utilisation de nuit. (2h env. 200 Lux et 4h. à env. 100 Lux)

Batterie complémentaire:

Durée de vie de la batterie complémentaire env. 5 ans.

8. ANALYSE DES ERREURS EN CAS DE PANNE

NOUVELLE INSTALLATION OU UNINSTALLATION EXISTANTE

- Contrôler le disjoncteur ou l'alimentation.
Attention: Installer l'électricien uniquement!
- Contrôler le consommateur et les conduites de raccordement.
Attention: Installer l'électricien uniquement!
- Contrôler si des changements dans l'environnement du système ont été apportés qui seraient susceptibles de provoquer des pannes (par exemple montage d'armoires métalliques, déplacement de meubles ou de parois).
- Effacer tous les émetteurs et reprogrammer.

ENCLICHEMENT AUTOMATIQUE DU CONSOMMATEUR

- Peut être provoqué par l'actionnement d'un émetteur qui a été assigné par erreur au récepteur.
- Effacer tous les émetteurs et reprogrammer.

LIMITATION DE LA PORTEE

- Si l'appareil est placé près d'objets métalliques ou de matériaux contenant des éléments métalliques.
Important: observer une distance d'au moins 10 cm.
- Si de l'humidité se trouve dans les matériaux.
- Si des signaux haute fréquence sont émis alentours (appareils audio ou vidéo, ordinateurs ou appareils auxiliaires électroniques pour lampes par ex.).
Important: observer une distance d'au moins 0.5 m.
- Verre épais
- Utilisation à l'extérieur
- Le contact de fenêtre ne réagit que d'un côté (rainure) à la présence de l'aimant
- La lumière du jour est insuffisante (fenêtre absorbant les UV)

9. INFORMATIONS GENERALES

ELIMINATION DE L'APPAREIL

Ne jeter jamais les appareils usagés dans les ordures ménagères! Pour l'élimination de l'appareil, se conformer à la législation et aux normes en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé. L'appareil comprend des pièces électriques qui doivent être jetées séparément avec les déchets électroniques. Le boîtier est en matière plastique recyclable.

CLAUSES DE GARANTIE

Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil et de nos conditions de garantie. Elle doit être remise systématiquement à l'utilisateur. Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis la construction technique des appareils. Les produits ALADIN ont été fabriqués et leur qualité a été contrôlée en ayant recours aux technologies ultramodernes et en tenant compte des directives nationales et internationales en vigueur. Si toutefois un défaut apparaissait, Flextron se charge de remédier au défaut comme suit, sans préjudice des droits du consommateur final issus du contrat de vente vis à vis de son revendeur: En cas de l'exercice d'un droit légitime et conforme à la règle, Flextron peut choisir, de son propre chef, entre éliminer le défaut de l'appareil et livrer un appareil sans défaut. Toute revendication plus poussée ou la demande de réparation de dommages consécutifs est exclue. Un défaut légitime existe si l'appareil est inutilisable au moment de la livraison au consommateur final en raison d'un vice de construction, de fabrication ou d'un matériau ou est considérablement limité dans son utilisation pratique.

La garantie est annulée en cas d'usure naturelle, d'utilisation incorrecte, de branchement incorrect, d'intervention sur l'appareil ou d'influence extérieure. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de l'achat de l'appareil par le consommateur final chez un revendeur et prend fin au plus tard 36 mois après la fabrication de l'appareil. Le droit suisse est applicable pour le règlement des droits à la garantie.

Les produits ALADIN peuvent être vendus et commercialisés dans les pays de l'Union européenne, en Suisse, en Islande et en Norvège.

Les produits sont conformes aux règlements CE et répondent aux exigences de la directive 1999/5/ CE dite R&TTE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site internet suivant: www.flextron.ch / Menu / La technique du bâtiment / Déclaration de conformité.

ALADIN® est une marque déposée de Flextron SA.

FLEXtron



enocean®